



Generalkonsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Ho-Chi-Minh-Stadt

Ausstellung

**Von Deutschland nach Vietnam - Kunst im Dialog
From Germany to Vietnam – Art in Juxtaposition
21 – 28 Juni, 2012**

**Begegnung von 5 Künstlern aus München und Saigon in der Ausstellungshalle des Stadtmuseums, Ho-Chi-Minh-Stadt, Vietnam
Nguyen Thi Tam, Tran Thuy Linh, Traude Lindhardt, Hertha Miessner und Susanne Wackerbauer**

Das deutsche Generalkonsulates HCMS präsentiert die Begegnung von drei deutschen und zwei vietnamesischen Künstlerinnen. Die Umsetzung erfolgt in einer gemeinsamen und konzentrierten Ausstellung, die die Präsenz beider Kulturen unterstützt und den Dialog dieser so auf direkte Weise intensiviert.

Mit Hertha Miessner, Traude Linhardt und Susanne Wackerbauer treffen drei zeitgenössische deutsche Künstlerinnen auf zwei vietnamesische Künstlerinnen, die sich der Tradition bzw. der Moderne verschrieben haben.

Im Zusammenspiel von Kultur, Wert und dem schöpferischen Prozess lassen sich individuelle künstlerische Auffassungen und Arbeitsweisen ablesen. Werte, die der jeweiligen Kultur zu Grunde liegen, werden unmittelbar sichtbar und öffnen den Prozess, der zum Dialog in der Kunst und mit der Kunst notwendig ist. Die Ausstellung umfaßt 30 Seiden-, Acrylic-, und Ölbilder, Digitale Collage sowie 11 Skulpturen. Die gezeigten künstlerischen Arbeiten haben ihre eigene Sprache, basierend auf visueller, emotionaler und tradierter Interpretation. Eine Sprache, die von unterschiedlichen Ansichten ausgehend, sich vielfältig entwickelt und damit immer lebendig ist.

„ Art in Juxtaposition „ bedeutet die Gegenüberstellung nicht nur von der Technik und Materialien der vietnamesischen und deutschen Künstler, sondern von den ganz unterschiedlichen westlichen Herangehensweisen,- alle möglichen Techniken, Materialien und neue Medien in einer Arbeit zu verwenden und damit ganz neuartige Ausdrucksmöglichkeiten zu entwickeln-, und dem östlichen Konzept der Entdeckung der inneren Ich-Welt, der Konfrontation mit der Aussenwelt, wobei das ideologische Thema deutlich an erste

Stelle tritt und die Kunst als Ausdrucksweise individueller und ästhetischer Auffassung genutzt wird.

Diese grundsätzlichen Unterschiede in den Kulturen sind wesentlicher Teil der Ausstellung und sollen die aus der Ausstellung resultierende Verknüpfungen mit der Kunst und über die Kunst hinaus lebendig halten, auch deshalb wird die Veranstaltung als besonderes Kulturereignis gesehen.

So ist es sowohl für die Betrachter als auch für die Künstler spannend, in einer globalisierten Welt, diese kulturelle Auseinandersetzung durch die künstlerischen Techniken, Materialien, in den ikonografischen Zeichen und Themen ablesen zu können.

Hertha Miessner, Traude Linhardt und Susanne Wackerbauer zeigen ihre Werke darüber hinaus als einzige deutsche Vertreterinnen in der umfangreichen Ausstellung *“Her Presence In Colours X- Vietnam 2012“*, die vom International Women Artists Council (INWAC) vom 24. bis 29. Juni 2012 durchgeführt wird.

Eine Gelegenheit zum „Triolog“ mit den deutschen Künstlerinnen gibt es am 19. Juni 2012 in den Räumen des Goethe-Instituts im Rahmen der Veranstaltung „Kunst im Gespräch – vom Material zur Form“. Hier werden die Künstlerinnen u.a. über ihre verschiedenen Herangehensweisen sich der Kunst zu widmen, berichten und jeweils über die eigene Entwicklung und das Spektrum ihrer Arbeiten sprechen sowie der in ihnen liegenden Denksätze.

Besuch der Ausstellung online: www.ho-chi-minh-city.diplo.de

Weitere Informationen zu den einzelnen Künstlerinnen:

www.suwamuc.de, www.traude-linhardt.com, www.hertha-miessner.de,
www.linh-art.com, www.tamsilkpainting.com.vn, www.art-her.com

Pressegespräch : Donnerstag, 21.Juni, 15.00Uhr

Eröffnung : Donnerstag, 21.Juni, 17.00 Uhr

Ausstellung : 21 – 28 Juni, täglich von 9.00 - 20.00 Uhr

Venue : Stadtmuseum, 92 Le Thanh Ton, Distrikt 1, HCMS, Vietnam

**Künstlergespräch : Dienstag, 19.06.2012, 18.00 Uhr, „Kunst im Gespräch- Vom Material zur Form“
mit Traude Lindhardt, Hertha Miessner und Susanne Wackerbauer**

Venue : Goethe Institut HCMS, Nr.18 Straße 1, Cu xa Do Thanh, Distrikt 3, HCMS

Kontakt:

Birgit Fisel-Rösle

Deutsches Generalkonsulat

126 Nguyen Dinh Chieu, Distrikt 3, HCMS, Vietnam

Tel: +84 (8) 38291967, Fax: +84 (8) 38231919

Email: ku-10@hoch.diplo.de